

編輯報告

本期的專題是「校園中的性別實踐」，兩篇專題論文所處理的議題和場域並不相同，但都是性別研究或性別平權運動中，持續被關注的焦點。「性別融入教學」是台灣性別平等教育的核心進程。自 1997 年教育部兩性平等教育委員會成立以來，到 2001 年暫定課綱開始採用，乃至於 2004 年性別平等教育法通過之後，性別究竟如何融入教學，「融入」的概念及實作究竟有什麼樣的變化，一直缺乏較為具體的研究。王儷靜的文章，透過對政策與文獻的追索，以及對教師在教學現場的經驗訪談，勾繪出過去十餘年來，在中小學中許多老師將性別平權價值融入教學的基本樣貌。她的作品呈現了目前性別融入教學的多元取徑，可以融入課程也可以融入教學，可以是計劃性的融入，也可以是隨機性的融入，雖然某些科目比其他科目難以融入，但是關鍵終究是在教師本身對於性別概念的掌握與理解。

相較於中小學課程或教學現場中融入性別概念，大學中無性別廁所的建置，不但是校園中的性別實踐，也是對重要性別平權運動進程的回應。然而從彭滄雯、林書仔及畢恆達針對世新大學所做的研究中可以看出，無性別廁所的設置，終究會受到使用者本身性別經驗的影響，也因此會出現男女性使用比例懸殊的情形。該文最後的政策建議，是在男女廁所之外，使用者有第三個選擇，才能真正達到性別友善的效果。以近年國內公共空間與公共建築的規劃設計而言，似乎是符合這個方向的，但是就各級學校的校園而言，似乎仍有許多努力空間。

專題論文之外的另一篇研究論文，是關於日本漫畫中的 BL 現

象。以男男戀為主題的日本漫畫的主要閱讀者其實是異性戀女性，此一現象本身就值得探討。有別於過去的作品將此一現象理解為酷兒閱讀策略，張瑋容以 BL 漫畫中最重要的元素「妄想」為基礎，分析女性如何建立另類情慾實踐的經驗。無論是就題材或是分析角度而言，都是國內性別研究領域中較少見的作品。日本漫畫的影響力早已進入英語或其他語言的社會，但是至少就英語作品而言，分析 BL 漫畫的作品還很少見。因此，這個文類也許在未來有可能引起更多的知識關注。

本期的研究討論是非常具有實踐性的作品。陳金燕從國際性別進程的角度出發，精準的將民俗資產的性別平權檢視，視為聯合國性別進程與婦女人權公約落實的重要工作。全文透過深入訪談及座談，不但對七項指定民俗進行了性別檢視，也透過檢視過程，而提出性別檢視的指標。此一作品不但有知識上的意義，也有非常明確的政策貢獻。女性主義在許多國家都曾被視為或是仍被視為某種外來文化，原因無他，因為幾乎所有的文化傳統有相當強烈的父權價值。在性別平權價值逐漸普世化的今天，以性別平權的角度來檢視民俗資產，也就理所當然的是重要的工作。只要政府或保存團體本身願意，這篇文章所提出的指標，對於我國傳統文化的維護、創新與再生都會產生非常深遠的影響。

本期我們在編輯上也有一項重要的改變。自 27 期以後，有鑒於國內學者常引用翻譯作品，而華文世界中，針對重要的外語作品，有時會有不同的譯本，翻譯品質也有參差不齊的現象，因此本刊在編輯體例上對於作者所援引的翻譯作品，一直將其視為獨立的作品。也因此，雖然我們知道國際慣例是以原作為主，但是過去我們在參考文獻中，是將翻譯作品作為參考文獻的主要作品，也在文章內文的插註格

式中呈現作者所引用作品為翻譯作品。然而，在讀者提出建議及編委會反覆討論後，我們決定更改內文插註的格式，使得作者引用翻譯作品的情形仍然在插註中呈現，但是在參考文獻的部份，則回歸國際慣例，將原作視為主要作品。這個體例變動，看似小事，但是對於學術期刊的編輯而言，卻是重要的改變，因此必須向讀者說明。

主編 黃長玲 謹誌